William Worden

Department of Modern Languages and Classics

## University of Alabama, Box 870246

Tuscaloosa, AL 35487-0246

(205) 348-3008

wworden@ua.edu

# \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

# Employment

##### The University of Alabama

#####  *Associate Professor of Spanish* (2008 – present)

 *Assistant Professor of Spanish* (2002 – 2008)

Brown University (1998 – 2002)

 *Teaching Assistant and Teaching Fellow*

# Education

## Ph.D. Brown University, Hispanic Studies, 2002

M.A. Middlebury College, Spanish, 1996

A.B. Dartmouth College, Mathematics, 1985

# Publications

##### Journal Articles

“Staying in the Target Language While Teaching Middle School and High School.” *Dimension: Journal of the Southern Conference on Language Teaching* (2013): 135-46.

“The Unpublished Texts of *Don Quixote*.” *RILCE: Revista de Filología Hispánica* (“Rompa con dulces números el canto”: Homenaje a Antonio Carreño). 26:1 (2010): 231-42.

“El pícaro en la narrativa y en el teatro: *Lazarillo de Tormes* como subtexto de *Los intereses creados*.” *Bulletin of Spanish Studies* 84.3 (2007): 315-24.

“Sancho Panza, Illiterate Literary Critic, and the Unmasking of Generic Conventions in *Don* *Quixote*.” *Comparative Literature Studies* 43.4 (2006): 498-514.

 “Los cuatro don Romualdos de *Misericordia*.” *Letras Peninsulares* 17.3 (2005): 611-20.

## “Cervantes, Sancho Panza, and the Literary World of *Don Quixote*.” *Hispanófila* 144 (2005): 17-31.

##  “Scandal, Desire, and Indecency in *El príncipe jardinero*.” *Dieciocho* 28.1 (2005): 103-19.

## “Sancho Panza and the Power of the Spoken Word in *Don Quixote*.” *Romance* *Notes* 44.1 (2003): 41-50.

##### Book Chapters

“Helping Undergraduates Make Connections to *Don Quixote*.” *Approaches to Teaching Cervantes’s ‘Don Quixote.’* Eds. James A. Parr and Lisa Vollendorf. New York: Modern Language Association, 2015. 218-24.

“Cervantes Transforms Ovid: The Dubious Metamorphoses in *Don Quixote*.” *Ovid in the Age of Cervantes*. Ed. Frederick de Armas. Toronto: U of Toronto P, 2010. 116-33.

“The First Illustrator of *Don Quixote*: Miguel de Cervantes.” *Ekphrasis in the Age of Cervantes*. Ed. Frederick de Armas. Lewisburg, PA: Bucknell UP, 2005. 144-55.

“The End: Death and Literary Afterlife in *Don Quixote*.” *1605-2005: Don Quixote Across the Centuries: Actas del Congreso celebrado en el College of Wooster (Ohio, EE.UU.) del 7 al 9 de abril de 2005*. Coord. John P. Gabriele. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert, 2005. 179-85.

##### Reviews

Book Review of *Cervantes and the Pictorial Imagination: A Study of the Power of Images and Images of Power in Works by Cervantes*, Ana María Gómez Laguna. *Iberoamericana*. *América Latina – España – Portugal* 39 (2010): 290-2.

Book Review of *Transnational Cervantes*, William Childers. *Iberoamericana*. *América Latina – España – Portugal* 30 (2008): 218-19.

Book Review of *‘Don Quixote’ Illustrated: Textual Images and Visual Readings/Iconografía del ‘Quijote’*, Eduardo Urbina and Jesús G. Maestro, eds. *Cervantes: Bulletin of the Cervantes Society of America* 28.2 (2008): 231-5.

Review of Volume 714 of *Ínsula*, a Special Issue titled “Espacios domésticos en la literatura áurea,” Enrique García Santo-Tomás, ed. *Iberoamericana*. *América Latina – España – Portugal* 27 (2007): 239-41.

# University Courses Taught

##### The University of Alabama

Short Fiction of the Golden Age (Graduate)

The Life and Works of Lope de Vega (Graduate)

The Picaresque Novel of the Golden Age(Graduate)

Beyond the *Quixote*: Prose and Theater of Cervantes(Graduate)

In Search of Avellaneda (Graduate)

Garcilaso and His Golden Age Legacy(Graduate)

16th- and 17th-Century Spanish Theater(Graduate)

*Don Quixote* (Graduate & Undergraduate)

Saints, Sinners, and Lovers: 16th-Century Peninsular Literature(Graduate/Undergraduate)

Language, Literature, and Teaching Methodology(Graduate/Undergraduate)

Communicative Language Teaching in the Classroom(Graduate/Undergraduate)

Golden Age Short Fiction: María de Zayas and Miguel de Cervantes (Undergraduate)

Survey of Spanish Literature: Middle Ages through the 18th Century(Undergraduate)

Spanish Outreach: Service-Learning in the Tuscaloosa Community(Undergraduate)

Spanish Civilization(Undergraduate)

Spanish Conversation Through Film (Undergraduate)

Spanish Conversation (Undergraduate)

Advanced Grammar and Composition (Undergraduate)

Intermediate Spanish (Undergraduate)

Introductory Spanish (Undergraduate)

##### Brown University

Intensive Survey of Spanish Literature(Undergraduate)

Advanced Composition(Undergraduate)

Advanced Spanish Conversation/Hispanic Cultures and Civilization (Undergraduate)

Intermediate Spanish I(Undergraduate)

Basic Spanish I (Undergraduate/Continuing Education)

La ficción latinoamericana del siglo XX(Continuing Education)

# Other Teaching Activity

Spanish Professor for The Great Courses series of video courses for adult learners produced by The Teaching Company, based in Chantilly, VA. I have developed and presented two introductory-level Spanish courses for The Teaching Company, each consisting of thirty Lectures, thirty Speaking Activities, an Audio Glossary, and a Workbook (Dr. Laura Rojas-Arce, my colleague at the University of Alabama, wrote the Workbook and co-wrote the Speaking Activities for each of the courses). The first course, which is the equivalent of a college-level SP 101 class, was released in December of 2015 and is titled “Learning Spanish: How to Understand a Speak a New Language.” A review of this course appeared in *Hispania*, the journal of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese: *Hispania* 100.3 (2017): 493-495. The second course, which is the equivalent of a college-level SP 102 class, was released in December of 2017 and is titled “Learning Spanish II: How to Understand a Speak a New Language.”

Instructor for the Osher Lifelong Learning Institute (OLLI) at the University of Alabama. In both the Spring of 2011 and the Fall of 2016 I taught an OLLI class on *Don Quixot*e.

# Invited Lectures

“¿Qué gigantes? La parodia cervantina del escudero caballeresco.” Universidad de Jaén, Spain,

 November 2017.

“La vida y las obras de Miguel de Cervantes.” AATSP Literary Breakfast at the Alabama World

 Language Association Conference. Auburn University, February 2017.

“Unas observaciones sobre el pasado, el presente y el futuro del español en los Estados Unidos.”

 Cátedra Estados Unidos. La Universidad del Norte, Barranquilla, Colombia, October 2016.

“The Literary and the Artistic in *Don Quixote*.” The University of North Carolina at Greensboro,

 October 2012.

“Innovative Literary Techniques in *Don Quixote*.” Auburn University, November 2010.

“Four Centuries of Tilting at Windmills: The Pervasive Influence of *Don Quixote* on the Modern

 Novel.” Hollins University, November 2005.

“Celebrating the 400th Anniversary of the Publication of *Don Quixote*: Why We Still Read

Cervantes’s Novel and How It Influenced Melville, Twain, and Faulkner.” Franklin and Marshall College, April 2005.

# Invited Workshops

“La enseñanza del español: Un taller para profesores.” This three-hour workshop, which focused on effective pedagogical strategies in Introductory- and Intermediate-level Spanish classes, was given to professors and instructors of Spanish at La Universidad del Norte in Barranquilla, Colombia, October 2016.

“Maximizing Use of the Target Language in the Classroom.” This five-hour workshop, which focused on promoting target language use by middle and high school students, was given to the foreign language teachers of Shelby County, AL, September 2015.

# Fellowships And Awards

Winner of the Alabama Association of Foreign Language Teachers (AAFLT) Annual Outstanding

 Teacher Award for Post-Secondary, 2013.

Conference Talk titled “Staying in the Target Language While Teaching High School Language

Classes” was selected as “Best of Alabama” for the AAFLT conference held in February, 2011. As a result I was invited to give the same talk at the Southern Conference on Language Teaching Conference in March, 2012 in Atlanta.

Participant in NEH Summer Institute “Brazilian Literature and Culture: From the Baroque to

Modernism,” directed by Professor Lúcia Costigan, University of Sao Paolo-UNICAMP, Summer 2007.

Research Advisory Council Grant, University of Alabama. Used to research the influence of *Don*

 *Quixote* on colonial Brazilian literature, Summer 2007.

Research Advisory Council Grant, University of Alabama. Used to research Lope de Vega’s urban

 *comedias* in Spain’s Biblioteca Nacional, Summer 2003.

Participant in NEH Summer Seminar “Recapturing the Renaissance: Cervantes and Italian Art,”

 directed by Professor Frederick de Armas, University of Chicago, Summer 2003.

Commencement Speaker. Delivered an address titled “Don Quixote, Sancho Panza, and the

Graduate School Experience” at the Graduate School commencement ceremony, Brown University, Spring 2002.

Presidential Award for Excellence in Teaching. One of four graduate teaching assistants (out of

almost five hundred) honored by the university for outstanding teaching, Brown University, Spring 2002.

David and Ruth Kossoff Prize for Leadership in Language Teaching. Awarded by the Department

 of Hispanic Studies, Brown University, Spring 2002.

Research Fellowship. Awarded on the basis of academic merit of dissertation in a university-wide

 competition, Brown University, Spring 2001.

Kenyon Fellowship for Outstanding Students in the Romance Languages. Awarded by the

 Department of Hispanic Studies, Brown University, Spring 2000.

Foreign Language and Area Study Fellowship, Brown University. Studied at the Colegio de

 México, Summer 1998.

# Conference Presentations

“Los muchos interlocutores dentro y fuera de la *Canción de Grisóstomo*.” Society for

 Renaissance and Baroque Hispanic Poetry Thirteenth Biennial Conference. Universidad de

 Sevilla, October 2017.

“Textual Ruptures and Other Narrative Interruptions in Spanish Books of Chivalry.” Twenty-third

Annual Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies Conference. Scottsdale, AZ,

 February 2017.

“Creating a Video Spanish Course for Beginners.” Alabama World Language Association

 Annual Conference. Auburn University, AL, February 2017.

“Painting Images with Words in Books of Chivalry.” Twenty-second Annual Arizona Center for

 Medieval and Renaissance Studies Conference. Scottsdale, AZ, February 2016.

“Activities That Get Students Speaking in Class.” Alabama World Language Association

 Annual Conference. Troy University, AL, January 2016.

“Don Álvaro Tarfe and the Reality of Fiction.” South Atlantic Modern Language

 Association Conference. Atlanta, GA, November 2014.

“Love and Art in the Prose of Cervantes.” The Sixth Biannual Early Modern Image and Text

 Society Conference. Rutgers University – Camden, October 2014.

“The Intertwining of the Literary and the Artistic in *Don Quixote*.” The Fifth Biannual Early

 Modern Image and Text Society Conference. Florida Atlantic University, October 2012.

“The Many Don Quixotes of 1615.” 2012 Cervantes Symposium. The Newberry Library, Chicago,

 IL, April 2012.

“Staying in the Target Language While Teaching Middle and High School.” Southern Conference

 on Language Teaching Annual Conference. Atlanta, GA, March 2012.

“Levels of Fictional Existence in the 1615 *Quixote*.” The 61st Annual Mountain Interstate Foreign

 Language Conference. Auburn, AL, October 2011.

 “Staying in the Target Language While Teaching High School Language Classes.” Alabama

Association of Foreign Language Teachers Annual Conference. University of Montevallo, February 2011.

“Art and Artists in the *Novelas ejemplares*.” The Fourth Biannual Early Modern Image and Text

 Society Conference. University of South Carolina Beaufort, October 2010.

“Sancho Panza como primer narrador del *Quijote*,” VII Congreso Internacional de la Asociación de

 Cervantistas. Muenster, Germany, October 2009.

“Truth and Illusion in the Art of *Don Quixote*.” Symposium on “Image and Illusion in Early

 Modern Spain.” Duke University, October 2008.

“The Presence of *Don Quixote* in Early Brazilian Literature.” South Atlantic Modern Language

 Association Conference. Atlanta, GA, November 2007.

“The First Narrator of *Don Quixote*.” Seventh Annual Cervantes Symposium. The Newberry

 Library, Chicago, IL, April 2007.

“‘Pintada de malísima mano: Bad Art in *Don Quixote*.” Early Modern Image and Text Association

 Bi-Annual Conference. University of Colorado at Denver, October 2006.

“Death of the High and Low in Francisco de Medrano’s ‘Romance de la muerte.’” Society for

Renaissance and Baroque Hispanic Poetry Seventh Biennial Conference. University of Miami, November 2005.

“The End: Death and Literary Afterlife in *Don Quixote*.” 1605-2005: *Don Quixote* Across the

 Centuries. The College of Wooster, April 2005.

“Word Creates Image in the Prose of Cervantes.” Symposium on “Ekphrasis in the Age of

 Cervantes.” University of Chicago Paris Center, November 2004.

“The Education of Sancho Panza.” South Central Modern Language Association Conference. Hot

 Springs, AR, October 2003.

“The Missing Texts of *Don Quixote*.” Kentucky Foreign Language Conference. University of

 Kentucky, April 2003.

## “*Don Quixote*, Literature, and Sancho Panza’s Literary Criticism.” Southern Comparative

##  Literature Association Annual Meeting. University of Alabama, October 2002.

## “The Literary Fame of Sancho Panza.” Cincinnati Conference on Romance Languages and

##  Literatures. University of Cincinnati, May 2001.

“Borges, Cervantes y yo.” After Borges: A Colloquium of the Trans-Atlantic Project. Brown

 University, March 2000.

“‘Nada hay aquí que no sea escrupuloso traslado de la verdad’: Revelation and Obfuscation in the

Narration of *Lo prohibido*.” Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures. University of Cincinnati, May 1999.

“¡O singular mujer en su oficio!: The Virtues of Celestina.” Twentieth Medieval Forum. Plymouth

 State College, April 1999.

“El discurso de don Juan: ‘decir’ como manera de ‘hacer’.” Carolina Conference on Romance

 Literatures. University of North Carolina at Chapel Hill, March 1999.

“Felipe Montero, el lector y la ambigüedad del ‘tú’ en *Aura*.” V Jornadas Metropolitanas de

Estudios Culturales: Arte, Literatura y Crítica en México y América Latina. Universidad Autónoma Metropolitana / Centro de Cultura Casa Lamm, Mexico City, July 1998.

“Los cuatro don Romualdos de *Misericordia*.” Carolina Conference on Romance Literatures. University of North Carolina at Chapel Hill, March 1998.

# Service

Peer Reviewer for *Cervantes: Bulletin of the Cervantes Society of America*; *Hispania – A journal*

 *devoted to the teaching of Spanish and Portuguese*; *Symposium: A Quarterly Journal in Modern*

 *Literatures*.

Faculty Advisor of Sigma Delta Pi, the National Collegiate Hispanic Honor Society, University of

 Alabama, Spring 2018 – present.

Faculty Director of the UA in Colombia program, University of Alabama, Summer 2017 – present.

Director of Spanish Programs for the Department of Modern Languages & Classics, responsible for

 coordinating teaching and service done in the Spanish section, Fall 2014 – Spring 2017.

Spanish Language Program Director for the Department of Modern Languages & Classics, responsible for all teaching done in Introductory- and Intermediate-level Spanish classes,

 University of Alabama, Fall 2011 – Spring 2014.

Director of Graduate Studies for the Department of Modern Languages & Classics, University of

 Alabama, Fall 2007 – Spring 2011.

External Reviewer for the Department of Foreign Languages at Spring Hill College in Mobile, AL,

 Spring 2007.

Director of the following Ph.D. dissertations, University of Alabama:

 “*Novelas amorosas y ejemplares* of María de Zayas Through the Lens of Simone de Beavoir’s

 *The Second Sex*,” 2015.

 “Naturalist Truth and Naturalistic Tendencies in the Spanish Picaresque Novel,” 2012.

 “Definición de elementos centrales latinoamericanos en la primera obra de ficción corta de

 autores de la posvanguardia y la literatura posmoderna en México y en Guatemala:

 transculturación, heterogeneidad, hibridez e identidades múltiples y periféricas,” 2011.

“Colombia 1990-2000: Una diatriba de violencia vista a través del cine: Imágenes y textos

 culturales,” 2009.

 “*Lazarillo de Tormes* and Moral Disposition: Examining Ethical Values through the Lens of

 18th-Century Moral Philosophers,” 2008.

“Rediscovering Galdós’s *La segunda casaca*: A Comparative Study of the Manuscript and the

 Published Text Accompanied by a Study of the Manuscript Sketches from the Second Series

 of *Episodios Nacionales*,” 2007 (co-director).

“Stating His Purpose: Autobiographical, Confessional, and Testimonial Discourse in Bartolomé

 de Las Casas’s De Unico Vocationis Modo,” 2006.

“From Classical Myth to Exemplary Novel: Magic, Alchemy, and Hermeticism in the *Novelas*

 *ejemplares*,” 2005.

Reader of twenty-one Ph.D. dissertations, University of Alabama, Fall 2002 – present.

Coordinator of the 34th – 36th Annual Conventions of the Alabama Federation of Spanish Clubs,

 University of Alabama, Fall 2004 – Spring 2007.

Chair, Co-Chair, and Member of Search Committees for positions in French, Peninsular, Latin

 American literature, Hispanic Film, Spanish Linguistics, and Second Language Acquisition,

 University of Alabama, 2004 – 2006, 2008 – 2009, 2012 – present.

Interim Director of the Spanish Outreach service-learning program, University of Alabama, Fall

 2005 – Spring 2006.

Interim Spanish Language Program Director for the Department of Modern Languages & Classics,

 University of Alabama, Spring 2003.

Organized and participated in numerous roundtable discussions for graduate students: “Starting a

 Dissertation: From Developing a Prospectus to Writing the First Chapters,” “Conducting an

Academic Job Search,” “Interviewing for a Faculty Position,” “Preparing for Comprehensive Exams,” and “Successfully Completing the Dissertation,” University of Alabama, 2002 – 2013, 2016, 2018.